

● 国外城市设计丛书

URBAN DESIGN SERIES

城市空间设计

——社会—空间过程的调查研究

Design of Urban Space
An Inquiry into a Socio-spatial Process

[美] 阿里·迈达尼普尔 著
欧阳文 梁海燕 宋树旭 译



中国建筑工业出版社

国外城市设计丛书

城市空间设计

——社会—空间过程的调查研究

[美] 阿里·迈达尼普尔 著

欧阳文 梁海燕 宋树旭 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2005-0954号

图书在版编目 (CIP) 数据

城市空间设计——社会—空间过程的调查研究/(美)
迈达尼普尔著;欧阳文,梁海燕,宋树旭译.—北京:
中国建筑工业出版社,2009
(国外城市设计丛书)
ISBN 978-7-112-10887-9

I. 城… II. ①迈…②欧…③梁…④宋… III. 城
市空间—建筑设计 IV. TU984.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 050834 号

Design of Urban Space—An Inquiry into a Socio-spatial Process by Ali Madanipour
ISBN 0-471-96673

Copyright © 1996, John Wiley & Sons Ltd.

All rights reserved.

Translation Copyright © 2009 China Architecture & Building Press

本书由美国 John Wiley & Sons Ltd. 出版公司授权翻译出版

责任编辑:程素荣

责任设计:郑秋菊

责任校对:兰曼利 关 健

国外城市设计丛书

城市空间设计

——社会—空间过程的调查研究

[美]阿里·迈达尼普尔 著
欧阳文 梁海燕 宋树旭 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京二二〇七工厂印刷

*

开本:787×1092毫米 1/16 印张:15½ 字数:372千字
2009年8月第一版 2009年8月第一次印刷
定价:48.00元

ISBN 978-7-112-10887-9
(18135)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

导 言

当我们漫步于城市的任何一条街道，思考着眼前所看到的林林总总的复杂景象，并且好奇地想知道在建筑立面背后和远处街道转弯处隐藏着什么的时候，对于一座城市，我们要如何解读，如何弄懂它的含义呢？我们如何解读和阐述由人、物与事件相结合而产生的错综复杂的故事以及故事中出现的混乱状况呢？当我们走在如同环形迷宫的地方，可能会惊讶于这座城市景致的变化。我们可能会意识到这种景观，更确切地说，是我们周围的城市景观，在不断持续地发生着变化，它是一种与生计相关的变化。我们知道，没有任何运动和变化，就不可能有生命的存在。

如果这种变化是一种根本性的变化，我们如何理解它，我们如何将它与城市空间联系起来？何种变化是不可避免的，何种变化是我们所希望产生的？如果出现了我们喜欢的变化，那么我们又如何促进、改善并使之获得成功呢？我们如何能理解其他人，理解他们所希望看到的变化？是否有可能，或有利的，在兴趣和喜好的多样性中塑造和重塑这种明显地不定性的复杂事物呢？我们做什么才能筹划变革并且实现它？何种过程能转变城市环境？什么又是建成环境设计的本质和影响范畴？

本书中，我开始去理解城市设计，理解它有助于塑造的空间。正如我所表示的，存在着一种需求，即需要从多样化的相互联系的视角来探讨研究作为人与物的结合体的空间。我认为这种空间能在其创造过程中得到最佳的理解，同时政治、经济与符号象征因素在这种过程中是紧密联系且相互作用的。城市设计中专业间的活动是这种创造的重要组成部分。要理解城市设计，我们就需要理解城市空间及产生的过程。

本书试图努力阐述城市设计学科领域的内容以反映三种相关的需求。第一，在城市设计的本质和影响范畴中存在着一定程度的模糊性和不确定性。这种学科专业间的相互交叉的特性已导致在其与城市规划、建筑学与景观设计之间的关系上缺乏清晰度，并且导致在涉及城市空间的设计与发展的众多学科中缺乏清晰度。

第二，在城市设计中存在着兴趣的增长。正如在专业期刊中所广泛反映出来的，城市设计已日益被建筑师、景观建筑师和规划师看做是对于个人和专业发展的一个重要且令人兴奋的研究领域。尽管房地产开发放慢了速度，但对城市设计的研究兴

趣却与日俱增，部分是由于对环境问题关注意识的不断提高，对城市体验质量的关注，特别是因为对城市环境问题的广泛的公开辩论吸引了公众的注意力。大学高校的新的研究生教学计划的出台和新的城市设计方面的期刊的出现都体现了对城市设计的这种关注的不断提高，但是还存在着学科方面的出版资料的匮乏。要理解城市设计的本质，亟需对其进行更多的分析与辩论。

第三，直接与其他两点相关，在城市设计中存在着一种研究上的需求。作为一门实用的学科，在与相关的学术领域相比较时，城市设计还没有在研究方面得到充分的支持。然而作为一种新兴的事业，它需要建立一种研究议事日程和研究工作事项，以提供多种需求的概念、理念上的支持。这种研究意味着要提供一个平台，一方面为这个研究议程和事项服务，并有助于确定进一步研究的可能性。

所要承担的任务就是针对城市设计的研究方法中存在的分歧搭建起一座沟通的桥梁。所撰写的现有的文献资料多数是参考建筑惯用形式和框架，因此，获得的都是有关建成环境的标准规范的物质层面的内容。这就明显地导致相互理解上的缺乏，即在从事空间的社会层面研究的那些人，如规划师、城市地理学家和城市社会学家与城市设计师之间缺乏相互理解。本书旨在以一种统一的方式着力研究建成环境的物质和社会方面的内容。因此，它是针对在社会与空间关系中所涉及的所有群体的研究。其目标就是，不要求对这个学科进行全面广泛的处理，而是希望提供争论的内在本质的视角和平台，为城市空间设计与发展的动力提供信息和调查研究。

有关城市设计的书籍能从几种方式上加以撰写，一种方法就是将城市设计作为一种技术过程，将这些需要的科技信息一起带到这个过程中。例如关于道路标准、开放空间要求、城市环境中的树木与植物、照明、基础设施、出入模式、交通模式、步行规划等都是城市领域的设计所需的信息。一本城市设计的书可以是关于这些信息的组合，也可以是侧重于这些领域的任何一种。这是一种有价值的研究方法，它是以设计手册与标准的形式或者以工程研究和专业技能的形式进行的，从而做到资料充足，内容翔实。根据这种方法，可以寻找到解决一些城市问题的实际方法。但是，这既不能引导人们对运用技术知识的这种过程的本质和范畴进行一种理解，也不能对其产品进行一种理解。

另一种方法就是将城市设计视为一种创造过程。这个方法，已被广泛地应用于建筑类的著作中，是关于城市空间的实例的汇总，其中有被认为是成功的设计，同时还总结出相应的设计原理。这些标准的方法具有许多优越性，因为它侧重于记录并给设计师提供丰富的优秀实例。这种设计实例的精选和设计原理的集萃，是建立在一代代人所积累的聪明才智的基础上，通过作者的经验和学识加以阐释，并在新环境中提出新的释义和应用。这种方法注重于模式的研究，注重探寻能产生多种变化的主题。然而，这种方法的一个困难在于其结果会具有个人主观色彩的描述，而不是经过分析和探究而得。另一个困难是在城市空间中它与社会实践的关系。它注

重强调假设人类理解与行为的许多方面都是相对长期有效的,实例的收集是贯穿整个历史发展脉络的,而没有致力于研究在行为和环境的社会建构形式下的变化,它是随时间与场所的不同而变化。因此,这种规定的关系需要通过分析来支持,需要对所提出的标准的环境进行更好的理解,以及需要对城市空间创造和转变过程的本质进行更好的理解。

我在本书中所采纳的第三种方法,是将城市设计视为一种社会—空间的发展进程。我发现正是在这个活动场所中,城市设计的本质才能得以探究。因为它植根于政治、经济和文化发展进程中,涉及许多与社会—空间结构相互作用的机构,因此,城市设计仅能在社会—空间脉络关系中加以理解。从这个视角,将城市设计的技术要素、创造要素和社会要素一起进行研究,从而洞悉和理解城市设计这一复杂发展过程及其产物。

在我对城市设计和空间的分析中,运用了“城市空间”这个术语,它不是仅仅指建筑物之间的空间,即区别于有形实体的虚空间。我是从广泛的意义上应用这个术语的,它涵盖了城市环境中所有建筑、物体与空间,以及其中的人、事件和相互之间的关系。通过这种分析,我找到了许多重要的且有益的理念:即需要进行城市设计的广义性研究(Lynch, 1981),需要将城市空间视为城市区域的空间,而非城市中心(雅典宪章, 1933, 引自 Sert, 1944),以及需要通过许多建筑史学家的视角,将城市空间置于一个历史文脉关系中加以研究。作为一种商品的空白的处理分析,社会空间的理念和空间创造(Lefebvre, 1991),政治经济学分析与日常生活视角之间的关系(Habermas, 1987; Lefebvre, 1991),以及社会进程中结构与机构之间的关系(Giddens, 1984)都对城市空间及其转变提供了强有力的调查与研究。同样,也探究了这种思想观念,即不同的使用方式、使用者的期待如何在建成环境的创造、交换与使用中会产生公众利益上的冲突(Logan & Molotch, 1987)。

一开始,我对城市空间作为城市设计产生的背景关系和将其作为设计过程的潜在产物进行了研究。这是第一部分的主题内容,与第二部分关于城市设计自身发展过程的研究形成互补。

第一部分分析了我们看待城市的方式,我们对其的感性认识和对它的理解。这里的关键词就是城市认知:我们描述和分析城市的方法,这形成了我们设计城市空间的方法的基础。这部分细分成三章:第一章探寻了城市空间的含义,力图寻找一个超越了专业学科界限的概念。它研究了我们在空间理解上所处的困境和存在的分歧。同时建议着重研究创造城市空间的过程以摆脱理解上的困境,并为分歧搭建起一道沟通之桥。第二章探讨了城市空间构建方式,确立了城市空间几何学的两种主要研究方法:一是注重强调城市作为一件人工制品,二是强调将城市看做空间的关系。然而,这些都是自上而下的城市研究视角,是独立的、客观的。第三章则提供了另外一种自下而上的研究视角,即从日常生活的角度加以研究。这里以陌生人和

女性在城市空间中的体验作为例证,对相关含义、行为与差异等方面的问题都进行了探讨。这三章内容共同为我们提供了一种将城市空间视为一个社会—空间整体的理解。要达到这种理解,就需要从主客观两个方面将视角置于空间创造和日常生活的交叉点上对城市空间加以研究。

第二部分侧重于探讨城市设计过程作为城市空间创造的一个组成部分。紧接着第一部分关于我们对城市空间认知的研究内容,第二部分则致力于城市空间塑造和创造的方法研究。这里面的关键词是行动,即在城市设计过程中所采取的行动:创造未来城市空间的有效方法。

第二部分细分为四个章节。第四章试图面对城市设计范畴内存在的模糊性,从而找出一个定义。第五章探讨了城市设计与城市发展过程之间的关系。提出了发展过程的一种模式,考查了发展机构不断变化的本质及其对城市空间的作用。随后就其中一些作用如设计的标准化和空间的私有化,进行了主要讨论。第六章关注于城市设计与规划体系之间的关系,评价了设计与美学控制的问题,回顾了主要在英国,规划体系处理设计问题。在考查了城市设计涉及的经济与政治的背景关系之后,着重转向于塑造城市空间的意象与概念上。第七章探讨了对城市设计思想有着强大影响力的乌托邦理想主义思想。它确立了20世纪城市设计的三大主要倾向:城市主义、反城市主义和微观城市主义。在城市主义中,以现代主义或后现代主义的倾向为特征,重点关注于城市空间的塑造与重塑;在反城市主义中,主要意图就是放弃城市区域,让人们移居于农村;而微观城市主义呢,则以英国新城或美国新城市主义为例证,正视城市主义与反城市主义的倾向,并将两者相结合。第八章则是结论部分,即将各种不同的要素加以汇总,从而得出一些结论。

目 录

导言	vii
----------	-----

第一部分 透视城市空间

第一章 理解城市空间	3
空间的困境	4
绝对空间和相对空间	4
空间与实体	7
物质空间与社会空间	10
精神空间与真实空间	12
抽象空间与差异空间	16
空间与时间	20
空间与场所	23
空间与专门化	26
本章小结	28
第二章 城市空间的结构框架	31
城市空间的社会—空间几何学	31
自然空间	35
创造的空间	37
城市形态和历史发展进程	39
作为艺术品的城市	43
作为功能体现的城市	45
城市结构的生态学	48
城市的内在结构	49
城市形态学	53
城市结构肌理的政治经济学	56

本章小结	60
第三章 城市中的人	63
环境认知	63
空间的行为学研究方法	65
映射城市意象	66
含义和城市符号学	69
日常生活观点	73
城市空间的秩序和差异	75
陌生人的城市	78
城市空间中的恐惧和犯罪	80
城市空间中的女性	84
本章小结	87
第二部分 城市空间的塑造	91
第四章 城市设计过程	91
什么是城市设计?	91
城市设计的不确定性	92
宏观还是微观城市设计?	94
城市设计作为视觉控制还是空间控制?	97
城市设计作为美好意象	97
城市设计作为城市环境的美学	99
城市设计是对社会还是空间的管理呢?	102
过程还是产品?	104
专业划分	107
公共部门还是私营部门的活动?	109
客观—理性的还是主观—非理性的?	110
作为技术过程的城市设计	112
作为社会过程的城市设计	112
作为创造性过程的城市设计	115
本章小结	116
第五章 建成环境的创造	119
城市设计与发展过程	119

开发过程的模式	122
供求模式	123
均衡模式	123
事件—顺序模式	124
代理模式	126
政治经济学模式	127
资本—劳动模式	127
结构—机构模式	128
使用价值和交换价值	130
结构和机构	132
城市发展过程和城市形态	134
发展过程的一种模式	135
发展过程的变化对城市空间的影响	136
空间的商品化和设计的标准化	136
开发业的全球化	140
公共空间的私有化	143
什么是公共空间?	144
公共领域理论	148
公共空间是在购物中心吗?	149
本章小结	153
第六章 城市形态调控	155
国家、市场与空间创造	155
规划与设计	158
设计控制	159
设计控制还是美学控制?	161
与美学有关吗?	162
美学评价:主观性的还是客观性的?	164
谁确立了美学标准?	167
良好的城市形态	168
规划文本和设计	170
政府忠告	170
发展计划	172
设计指导	174
设计纲要	175

设计控制的其他经验	176
本章小结	181
第七章 完美意象	183
乌托邦思想（空想主义）	185
城市文脉	186
大都市典例——城市主义	188
现代主义城市设计	188
后现代城市主义	192
反城市典例	197
郊区主义	198
计划性反城市主义	200
社会主义反城市主义	200
广亩城市	201
小城镇典例——微观城市主义	201
田园城市	202
邻里单元	204
拉德本思想	205
伦敦计划性分散规划	206
英国新型城镇	206
新城市主义	209
本章小结	213
第八章 城市空间设计	215
参考文献	223

第一部分

透视城市空间

第一章

理解城市空间

书中第一部分的三章内容主要侧重于将城市空间理解为人、物体与事件的集合体。本章将探究空间的概念及其与城市设计的关系。第二章，我们将研究这种城市空间的构建方式。第三章则侧重研究这些建筑中的人，以及怎样理解没有全方位地了解城市空间，就不能完成城市空间。这三章内容共同对城市空间提供了一种洞察力。书中第二部分将继续我们对城市空间的这种理解，主要是通过对产生这种城市空间的一种演变过程的城市设计的剖析。

本章将着重研究空间作为城市设计和许多其他学科和专业的主要专业内容。针对空间概念，将探讨一些主要的研究方法和与之相关的困境。在有限的章节篇幅内，将复杂的概念过分简化解释与说明是有风险的，所以我将研究空间的一种含义，一种不仅能用于城市设计，而且能与其他空间艺术与科学共享的一种含义。除此之外，本章还将探讨在空间的研究与转变中所涉及的各种不同学科是如何理解空间的。诸如地理学、规划与建筑学等学科，它们主要关注的都是与空间有关的，这些学科已经从各种不同的但又有必然联系的视角上发展了空间的概念。同样在它们建立理论的过程中，经常会得益于与其他学科的争论，如哲学、心理学、社会学、数学和物理学等，不胜枚举。这些视角范围广泛，包括将空间视为一种物质现象，视为人们头脑的一种状态，或者视为社会演变过程的一个产品。对其中一些概念的简要回顾，都将会以多种方式给我们以帮助。它将提供一种对空间的范畴的认识，并且提供方法与途径以更好地理解在不同学科中所产生的有关空间的争论。这将有助于我们自身的定位，并且寻找到一种以解开城市空间这个复杂的迷宫之谜的方法，以理解关于它的种种论述。

对空间含义的研究是必要的一步，因为这是至关重要的，在进入设计标准化范畴之前，我们要探究说明与分析的范畴。换言之，我们在尝试努力进行空间转变之前，要理解城市空间。设计具有高度规范性和实践性，就要求非常快速地（通常因时间限制）收集一整套资料信息，并且运用在方案设计的训练中。太多此类训练都

是在假设的前提下进行的,这种假设就需要有至关重要的评价,以及更多的针对现有城市空间有依据的处理方法。因此这是一项迫在眉睫的任务,无论在理论上还是在实际问题上。这些问题本质地存在于认知与行为间的关系中,特别存在于与城市空间同样复杂的活动场所中,存在于一个过程中,这个过程如同设计一般,经常会令人困惑费解,引起潜在争议。

当我们通过对空间的这些概念中的其中一部分稍加浏览之后就会很快发现,在理解空间上产生的分歧具有多重性。这些概念是由研究视角产生的困惑与矛盾冲突决定的,传达了这样一种印象就是在任何意义上空间都是能引起争论的。为了正视这些分歧,建立分歧间的沟通之桥,则提出了一个研究框架,其目标就是对空间的理解能够具有较本质的统一。只有建立在这种理解的基础上,作为一种多学科活动的城市设计才能在专业与学科存有分歧的领域中促成一种共识 (Madanipour. 1996)。

空间的困境

我们经常听到有关“空间”一词,它是我们易于使用,同时又在多种不同关系中加以运用的一个术语。我们使用它似乎这个词的含义没有任何问题和矛盾,似乎我们都同意,空间所指的含意。如果检查一下我们对这个术语的使用,多数人会惊奇于其含义的多样性。《牛津英语词典》就给出了不少于 19 种的词义解释,其中的释义包括“事物在其中存在和移动的一个连续不断的广阔区域”,“由特定事物或为求特定目的而获得的一种数量之和”,还有“点或物体之间的一段距离或一段间隔”。这些释义不仅反映出在日常生活中对这一术语普遍理解的一些方面,而且还说明了这个概念所具有的复杂性,指出了关于它更深层的根深蒂固的争论,这种争论历时很长并且一直在持续着。

绝对空间和相对空间

或许以社会科学为核心开始我们寻求空间的方法是明智之举。然而,尽管有迹象表明对空间的关注在日益增加(如 Giddens, 1984; Gottdiener, 1994),但迄今为止社会学家对空间几乎无任何强烈兴趣。这清晰地反映在众多社会学参考书中根本没有这一术语(Hoult, 1969; Fairchild, 1970; Mitchell, 1979, Abercrombie, Hill & Turner, 1984; Bondon & Bourricaud, 1989; Marshall, 1994)。或许社会学家已经担心将空间视为形而上学,因为哲学家们已侧重这种形而上学的研究很长时间了。或者可能它被认为是属于自然科学的范畴,因为在物理学中关于空间的理论都有所反映。然而在哲学和物理学中有关空间的争论存在着一种强烈的联系,从而使空间长期被关注(Jammer, 1954)。

在过去的三个世纪,有关空间的哲学上的争论早已由介于绝对论和相对论之间的二歧论(二分论)所主宰。绝对空间论是由艾萨克·牛顿(Isaac Newton)发展起来的,他将空间(和时间)视为真实事物,视为“其自身与其他所有事物存在的场所(空间场、时间场)”(引自 Speake, 1979: 308)。空间和时间是“无限扩展或延续的容器”。在其中,世界上自然事物的自始至终的连续性都会找到一个明确的位置。因此,事物的运动或静止,是真实发生的,并且与其他物体变化无关(Speake, 1979: 309)。在牛顿之前,亚里士多德(Aristotle)就已将空间描述成所有物体的容器(Wiener, 1975: 297)。然而古希腊人并没有创造出一种具有逻辑感、本体论感或心理感的空间。他们既没有发展出几何学上的空间的普遍概念,也没有发展出用于侧重几何学分析的空间的普遍概念,因为他们更关注于宇宙论、物理学和神学方面的空间的研究(Bochner, 1973)。

相对论是作为对绝对空间概念的一种批判而发展起来的。第一个主要反对者就是莱布尼兹(Leibniz),他认为空间仅仅存在于非空间的、精神项目的关系中(Speake, 1979; Smart, 1988)。莱布尼兹将空间视为事物共存的秩序,或者同时代存在的所有事物的秩序(引自 Bochner, 1973: 297)。而另一位重要的反对者是康德(Kant),他将空间视为从属于人脑的主观构成,而不是源于外界体验所得出的一种经验概念(1993: 48-68)。我们仅仅从人类的观点来谈论空间。超出我们主观条件之外,“无论什么空间的表述都是无意义的”,因为“它既不体现出物体作为自身事物所具有的特性,也不体现它们彼此之间的关系中所具有的特性”(1993: 52)。空间(与时间)“不可能存在于其自身,而仅存于我们中间”(1993: 61)。因此,从这个观点上,“我们所称的外界物体,不是别的,而仅仅是我们感觉的体现,其形成就是空间”(1993: 54)。无论作为事物自身的物质特性如何,我们的理解均被局限在我们自身感知事物的模式中,对我们来说这是奇特的。其他的相对论倡导者已努力在保护空间(与时间)的真实性,即迷信地宣称空间(与时间)仅仅是自然物质对象与事件之间的关系,因此断言称“这个容器在逻辑上不存在与其所容纳之物有截然不同之处”(Speake, 1979: 309)。

相对论和空间的相对理论都是与牛顿的绝对空间的理念相对立的,但是,正如斯马特(Smart, 1988)认为的,重要的就是对它们彼此加以区分。他认为一些人已被误导地认为相对性理论支撑着一个相关理论,因为相对性的特殊理论强调时间的长度和周期是与参照物的框架相关的。相反,相对性的特殊理论和普遍理论明显地与空间—时间的绝对理论可完美兼容,达到协调一致。然而,阿尔伯特·爱因斯坦(Albert Einstein, 1954: xiii-xv)带给我们另一种印象。他将相对空间与绝对空间这两个概念鲜明地对比成“空间作为物质对象世界的位置(环境)品质”和“空间作为一个承载所有物质对象的容器”(图 1.1)。他强调,前者意味着是以位置、场所的概念为基础,这个概念更古老,更易于领会理解:物体对象在世界上都拥有一个



图 1.1 空间是我们所看到的所有物体的容器还是这些物体的位置（环境）品质？（戛纳，法国）

位置、一个场所，即地球表面的一个小部分，或者一群物体的一小部分。而后者则是一个更抽象的含义，就是将空间视为“在范围上是无限的”，框构和容纳了所有的物质对象，是以物理学的场论和四维时空理念为基础的。对于这个概念爱因斯坦是拒绝接受的。

哲学与物理学在绝对论与相对论中存在的这种分歧也能在地理学中找到，即使不常被特别提到（Clark, 1985; Small & Witherick, 1986）。然而，在地理学上，或许由于相对论的影响，有一种倾向就是运用相对空间（relative space）这个术语，以替代哲学所称的“相关空间（relational space）”。根据丁·布劳特（J. Blaut）所认为（1961），空间的绝对概念指的是“空间自身是一个独特，自然的且十分真实或者以经验为依托的实体”。后来的一代人，仍然对空间定义中的这些含义产生了共鸣。例如，绝对空间已被定义为“清晰的，真实的，客观空间”（Mayhew & Penny, 1992）。绝对空间，或者“相互关联空间”是“一个方面，即从事物集中或分散的角度，着重强调事物的特性”。正是空间的这个特性，才得以对早期的地图绘制者及其对位置关系的精确度量进行追溯探究，才得以使当代地理学家对空间分析的研究兴趣不断持续（Goodall, 1987）。相对而言，相对概念指出空间是仅仅作为“事件之间或事件的一个方面之间的一种关系，因而是与时间和过程密切相关”（Blaut, 1961）。它是“由人或社会加以感知的”（Mayhew &